



BRANCH 19, SALEM By Robert P. Vogt, Sr.

We're half way through October and it's time to think elections, club elections that is. Any branch 19 member in good standing, wishing to give our current officers a break, please step forward. Although election isn't until the December meeting, come to the November meeting on the 7th and let it be known of your interest in becoming an officer.

The next breakfast at the Salem Saxon Club is October 17. Thanks to the various youth groups that will be helping to bus tables. Help is always welcome!

Friday, October 21st is our fall fish fry beginning at 5 p.m. Cost for adults is \$10.00. The bar will also be open so that you may enjoy a refreshing beverage with your meal. Set-up is Thursday evening October 20th. If anyone can help to make this another successful fish fry, contact Marilyn McNutt @ 330-337-8940 and volunteer your services.

Saturday, October 29th will be the Joint Social / Halloween Party with "special" Halloween food in order. Come in costume (children and adults), bring a covered dish and enjoy the evening. If you don't have a costume, you are still welcome! You may contact Debbie Vogt @ 330-337-6357 and let her know how many children and adults may be attending. P-nut night and more partying will follow.

The autumn sausage sale is in full swing. Don't forget to get your sausage ordered. Mild, garlic and hot may be ordered in 3 or 5 lb (give or take) packages in rope form. Pick-up day is Nov. 12th from 9:00a.m. to 2:30p.m.. Orders can be placed by calling Sam and Carol McKinney @ 330-332-9810. An order form is also available at the club. Three of the regular volunteers helping at the sausage sale will be unavailable so if anyone can help, please contact Sam McKinney and volunteer your services. It's not hard work but the help is greatly appreciated.

BRANCH 17, CANTON By Jeanne Kirsch

No use talking about the weather, because what you see is what you get!!

The Branch had our September meeting and missed some of you. Our October and November meetings have been cancelled; our next meeting will be December 11th at 12:00 noon at Executive Catering. Your meal will be free but we need reservations, so please call Mary Rowinsky at 330-478-9333. If there is no answer, please leave a message. Deadline for reservations is December 5th.

Sister Marie Ongerth passed away; she was very active in our club. We played basketball together. She was and a very likeable person who worked almost up to the end. Branch 17 extends sincere sympathy to her daughter Anna Marie Labriola and family.

Birthdays: I apologize to Dorothy Horton for not getting hers in the paper on time, as it was October 2nd; hope you had a good one! More birthdays: October 20 - Betty Untch and November 2 - Suzie Scheel. Good wishes to all!

Thought for the day: Halloween is approaching, don't let the goblins bite!



PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



It is obvious that the Autumn season has quickly arrived. The air is much cooler and daylight is getting shorter each day. It is almost time to put up the storm windows, get the furnace checked and put a cover on the condenser of the air conditioner. The lawn mower will soon be stored away and the rakes and blowers will be put to use for leaf pick-up. Before you know it, it will be time to get the snow blower in good working condition for that dreaded white stuff. Although I complain a lot of having to cut the grass, vacuum up the leaves, and shoveling the snow, I still enjoy having the four different seasons and the changes that each one has to offer.

It will soon be the time of the year that our local Branches will be preparing to elect officers for the year of 2012. I have written and spoken many times encouraging ATS members to be more active in their Branches and not to be hesitant to run for an office. If you prefer not to do so, at least volunteer to be a member of one of the many Branch committees. Many hands make the work easier. I have always considered it to be an honor to help my Branch as a committee person or an officer.

On Saturday, September 24, 2011, I had the pleasure of attending the Saengerbund Saengerfest hosted by the Siebenbuerger Sachsen Gesang Verein of Erie, PA. We thank the Erie Singers for their effort in hosting this event. It was a wonderful evening full of Saxon song and Gemuetlichkeit. Although the various choruses are getting smaller because of age, health problems, and other reasons, the groups that performed offered a splendid evening of entertainment. I enjoyed it very much. This year, the Saengerfest was held in honor of Saengerbund President, Johann Paal, for his dedication and effort in his many years as a member and President of the organization. President Paal was unable to attend because of health reasons. A standing ovation was given in his honor.

It was also my pleasure to present the Saengerbund with a promotional check from myself, the ATS officers, and ATS members.

Quote of the Day: "Respecting others. It is terrible to destroy a person's picture of himself in the interests of truth or some other abstraction."

Isn't the truth always best? When we're talking about ourselves, it is. But we don't need to hurt others in our desire to be truthful. Maybe we're annoyed that our neighbor poses as an intellectual when he clearly isn't. Maybe we giggle when we see a woman who wants to be considered attractive but is dressed inappropriately. Maybe we know that an achievement a child is proud of means little. But we do no good by telling the truth in these circumstances. And we may do great harm.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

Here are a few of the upcoming events at the Salem Saxon Club.

October	November
15 Breakfast 7:00 – 10:00 a.m.	7 Br.19 Trustees Audit 6:30 p.m.
20 Set-up for Fish Fry 7:00 p.m.	7 Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
21 Fish Fry 5:00 – 7:15 p.m.	11 Joint Social Dinner/ Veteran's Day Dinner 6:30 p.m.
29 Joint Social Dinner & Halloween Party 6:30 p.m.	12 Sausage Sale 9 am – 2:30 pm
Peanut Night 8:00 p.m. - ?	14 Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
November	19 Breakfast 7:00 – 10:00 a.m.
2 Saxon Retirees 11:30 a.m.	26 Peanut Night 8:00 p.m. - ?
3 Br. 19 Officer's Mtg. 7:30 p.m.	

Bis zum nächstenmal.

BRANCH 8, ALLIANCE By Phyllis Biggs

Everyone was welcomed back after summer break and a thank you was read from Casey Crawford. Happy Birthday was sung to Jan Ossler and Lena Kunkle. Casey Crawford was transferred from the juvenile members to the ladies lodge. The October dinner meeting will be at Karen's Castle on October 19th at 6:00 p.m. A thank you to Jenny Wiggs for having our picnic at Danto.

Scholarships were given to Ryan Carpenter, Allyson Zeedrich and David Snow. November hostesses will be Betty Wonner, Hazel Tennis and Hilda Gainor. The attendance awards were given to Betty Wonner, Leslie Reed and Denise Crawford. Thanks to Helen, Lena and Phyllis for tonight's lunch.

**TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, October 12, 2011**

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

THERE'S NO TIME LIKE
THE PRESENT TO INVEST
YOUR SAVINGS IN AN
ATS ANNUITY PLAN



Youngstown Branches 22 and 30
ATS Bowl Where You Are
 Branch members ages 6-17:
Let's go bowling!
Saturday, October 29th
Wedgewood Lanes, Austintown
10:00 am
 followed by refreshments at the Saxon Club
No cost involved!
 contact John Boehm, Jr. @ 330-518-3625

BRANCH 30, YOUNGSTOWN
 By Tom Fizet

The next meeting for Branch 22 and Branch 30 will be Sunday November 13, at 2:30 PM. Branch 30 will elect officers for 2012.

Work party will be on Saturday November 19, 2011, 9 AM until noon.

See you at the Speck Fry this Sunday, October 16th. Hours are from 1 to 7 in the Pavilion. Pete Karsti and Mike Teutsch, Jr. can always use some help; see them or give them a call. Cost is \$15.00 for an all you can eat or drink party. Remember this is the same as a buffet dinner and there are no carry outs.

The ATS Convention will be at the Youngstown Saxon Club, on June 1-2-3, 2012. If you can serve, give the office a call, 330-792-7973. The ATS Heimattag will be at the Salem Saxon Club in July 2012.

The Branch 30 Pork Dinner will be October 23rd. Mark the date: we will be expecting you.

The date October 22nd is coming up soon, that is when the "Rat Pack" and Patsy Kline will entertain in our Ballroom. Tickets are \$30.00, includes the show and meal. See Mike Teutsch in the Restaurant or Bar on Wednesday or Friday, 6 to 9, or call him at 330-720-4340. There are some tickets available.

If you would like a ticket for the September 2012 Banquet, call Rick at 330-792-1350 or me Tom at 330-792-7249, or contact John Fromel, Gloria Dobrindt, Dave Stryffeler, John Boehm, Jr., Roger Fotiuk, Michelle Eberth, Chris Ludt, Red Stertzach, Garland Dunkel, Bonnie Baker and Mike Teutsch, Sr.

We have a piece of the Berlin Wall at the Youngstown Saxon Club, a gift from Sam Freeman, a former Youngstown resident

and a friend of the Club. For this we are thankful to Tom and Gloria Hahn for making the arrangements with Sam. A committee has been appointed to find an appropriate place for it to be displayed.

The ATS Bowl Where you Are, Youngstown, Saturday, October 29, 2011 at Wedgewood Lanes, in Austintown at 10:00 AM. There is no charge for Juvenile members ages 6 to 17, it is free. You will bowl three games. Non members or friends will pay \$ 2.50 per game, shoes are free. Pizza and refreshments will be at the Club after bowling. Contact: John Boehm, Jr. 330-518-3625.

The Bar and Restaurant will be closed on December 31, 2011, however the Club is sponsoring a Gala New Year's Eve Party in the Ballroom.

We can't pass up the opportunity to thank the crew of workers that removed the trees around the fountain. They will be back to reset the stone walk after they remove all the tree roots. They also trimmed some other trees to make vision easier. You can also get a better view of the club building.

John, I will see you later for the "rest of the story" about the first tree, or do I have to ask Mike?

Your gifts and donations to the club, especially those to the Memorial and Celebration Committee, give the Restoration Committee the funds with which we can carry out the progress in and around the Saxon Club. Future plans are, the entrance drive, the Kitchen, the pavilion, the main entrance vestibule, as time and money will permit. When we have the same outlook we can accomplish things together. Thanks.

So Goes the News.

Staying Well

23

The percentage by which women's "bad" cholesterol dropped after a year of eating two apples per day, according to the Experimental Biology 2011 meeting and WebMD.

Healthier meat choices

Lean protein is an important part of your diet for two reasons. First, it has a high nutritional value, and second, it makes you feel satisfied longer.

Fish, chicken and turkey are good options. When it comes to beef, the cut is a good indication of fat content.

Researchers at Weill Cornell Medical College recommend: Eat sirloin steak instead of ribeye. Order filet mignon instead of prime rib. Eat T-bone steak instead of Porterhouse. Order London broil flank steak instead of ribs.

At home, trim the fat from the meat and broil, bake or grill.

Binge drinking

Data released recently by the Substance Abuse and Mental Health Services Administration suggests that nearly a quarter of all Americans have participated in binge drinking, and 8.8 percent of Americans age 12 and older reported binge drinking in the past month.

North Dakota ranked highest with 29.8 percent saying they have participated in binge drinking (five drinks or more on one occasion). Utah ranked lowest at 14.1 percent.

Exercise fights winter colds

People who exercise frequently, as well as those who rate themselves as physically fit, are less susceptible to upper-respiratory infections. A study by Appalachian State University suggests those who work out five days a week suffered 43 percent fewer days with respiratory infections than those who exercise just one day a week.

Even when fit people got sick, their symptoms were less severe than those of non exercisers.

Your best defense against a cold or flu might be found in the gym.

Alliance of Transylvanian Saxons
 Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
 Telephone: (440) 842-8442
 E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
 1027 West 30th St., Erie, PA 16508

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
 9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
 17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
 2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
 19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
 15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
 4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Ronald Benedict Br. 25 (724) 667-7395
 PO Box 25, Edinburg, PA 16116

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
 2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Brayn Br 18 (330) 337-7487
 1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
 29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Elisabeth Weber Br. 4 Cleveland (216) 272-3504

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Robert P. Vogt, Sr. Br. 19 Salem (330) 337-6357

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
 USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
 PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.

Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS FRIDAY - 12 NOON.

You may either

MAIL: PO BOX 45198,
 Westlake, OH 44145

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

Deadline Dates for articles:

DEADLINE	ISSUE
FRIDAY, OCTOBER 21, 2011	FRIDAY, OCTOBER 28, 2011
FRIDAY, NOVEMBER, 4, 2011	FRIDAY, NOVEMBER 11, 2011
FRIDAY, NOVEMBER 18, 2011	FRIDAY, NOVEMBER 25, 2011

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

PORK-KRAUT DINNER

SUNDAY, OCTOBER 23rd
 YOUNGSTOWN SAXON CLUB

11:30 - 2:30 p.m.
 \$8.50 includes coffee,
 pop and dessert

OPEN TO THE PUBLIC

TAKE OUTS AVAILABLE!

TSBA STANDINGS

TEAM STANDINGS 9-18-11

1.	NEW CASTLE#2	7	0	2664
2.	CLEVELAND EAST#1	7	0	2563
3.	SALEM#2	7	0	2543
4.	NEW CASTLE#5	7	0	2524
5.	YOUNGSTOWN#3	7	0	2452
6.	LORAIN#3	5	2	2465
7.	CLEVELAND WEST#2	5	2	2422
8.	CLEVELAND EAST#3	5	2	2413
9.	LORAIN#2	5	2	2402
10.	YOUNGSTOWN#1	5	2	2399
11.	ALLIANCE#2	4	3	2536
12.	ALLIANCE#1	3	4	2571
13.	LORAIN#1	2	5	2439
14.	CLEVELAND WEST#1	2	5	2407
15.	SALEM#1	2	5	2402
16.	CLEVELAND EAST#2	2	5	2340
17.	NEW CASTLE#1	0	7	2442
18.	NEW CASTLE#3	0	7	2399
19.	NEW CASTLE#6	0	7	2393
20.	YOUNGSTOWN#2	0	7	2342
21.	NEW CASTLE#4	0	7	2324

BRANCH 4, CLEVELAND By Joan Miller-Malue

Our next monthly meeting will be held on Monday, October 17th at 7:00 pm. Collection of local dues and premiums will be taken at 6:30 pm. A reminder to the auditor and trustees that they are to audit the books for the 2nd and 3rd quarters at 6:15 pm that evening.

We wish to send our greetings to a longtime member Dori Tischer, who is currently in the Lutheran Home. Dori is 92 years old and would appreciate hearing from some of her Saxon friends. You can send her a card or visit her at the Lutheran Home at Concord Reserve, 2116 Dover Center Road, Westlake, OH 44145.

Invitations have been sent to our children to attend a Bowling Party for our members, ages 6 – 17 on Saturday, October 22nd at the Brookgate Lanes starting at 2:30 pm and also to attend the annual Halloween Party that will be held on Friday evening, October 28th at 7:30 pm. Both parties are FREE for our ATS members. The cost for the Halloween Party for non-member children is \$7 and \$3 for adults. Please call Patty Cunningham today to make your reservations. Her phone number is (216) 398-7520. If you get the answering machine, please leave a message along with your phone number.

We welcome the ATS bowlers to Cleveland for the ATS Open Bowling Tournament that will be held the weekend of October 22- 23rd. Bowling will be at the Freeway Lanes located on Brookpark Road starting at 10:00 am on Saturday. We wish our out-of-town guests an enjoyable stay in Cleveland.

We are happy to see that some our out-of-town bowlers will be attending the Cleveland Saxon Dance Group's

Traubenfest that evening. The group really appreciates your support. The festivities will start with dinner at 6:30 pm followed by a program that will include performances by the Cleveland Saxon Dance Group and the Donauschwäbische Kulturgruppe. Then dancing to music by Hans Schobel and the Bergvagabunden and the "stealing of grapes." Admission is \$18 for Adults and \$9 for children ages 4- 10. Reservations are being taken by Stephanie Miller-Hanek, 22677 Peachtree Lane, Rocky River, OH 44116; Telephone (440) 356-5582. Prepaid reservations are strongly suggested. Make checks payable to the Cleveland Saxon Dance Group. Deadline is October 17th.

On Saturday, November 19th the Sachsenheim will host "Spotlight on the Sac" starting at 5:30 pm. A Schweinebraten and Schnitzel dinner will be served in the downstairs dining hall from 6 – 8 pm. Cost is \$18 and includes admission to the program that will be held in the ballroom at 8 pm. The program will include performances by the Deutscher Musik Verein, the Cleveland Saxon Dance Group, Youngstown Saxon Brass Band and participation by the Society of Northeast Ohio Brewers. Cost of the program is \$5. Sandwiches will be available for sale following the program. Reservations can be made by calling Christine Roppelt at (216)773-9375 or email tantechrissy@juno.com.

The Sachsenchor will hold its Annual Wurstmarkt on Thursday, December 1st. Orders for sausage with or without garlic are being taking by Maria Fischer (216) 741-1398. Price is \$3 per pound. Deadline for orders will be November 25th.

Of course, mark your calendar for the Holiday Membership Banquet that will be held on Sunday, December 18th!

The 2012 London Olympics are just months way



The mayor of London, Boris Johnson, says that within the next several months, the city will be ready to welcome the world.

Interviewed recently, Johnson said the venues are largely completed, tickets are almost sold out, and the cost of the games will be just under \$15 billion.

Opening ceremonies are slated for July 27. For many years, London has been preparing to host:

- * 10,500 athletes from more than 200 countries
- * 5,000 coaches and team officials
- * 20,000 media personnel
- * Hundreds of thousands of visitors.

Athletes will be competing at famous venues and locations across the capital city.

Track stars will be at the new 80,000-seat Olympic Stadium; beach volleyball players will compete on the sand at Horse Guards Parade, and triathletes will be splashing in Hyde Park's Serpentine.

Roger Federer and Rafael Nadal will be in Center Court at Wimbledon.

Security

Extensive background checks of all workers are being made. Any hint of an association with terrorists or a criminal activity will prevent them from working at the Olympics.

Biometric hand and eye scans have protected construction sites and other airport security devices will be employed for spectators. Away from the competition sites, protecting the Underground subway network and public places will be a challenge. There will be 12,000 police on duty each day from the July 27 opening through the August 12 closing.

The games have a security budget of \$770 million (475 million pounds), which official expect to be exceeded.



OUR FAVORITE RECIPES

Geriest Kraut – Sauerkraut Krautkoepfe Einsaeuern Fermented Cabbage

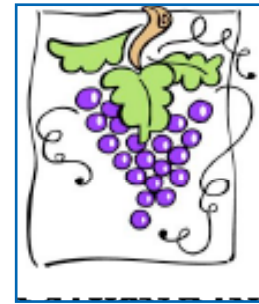
Cabbage heads	Course pickling salt
Dill weed	Summer savory
Water	

Clean and core the cabbage. Put dill weed and summer savory in the bottom of a large pail. Pour salt into cores of cabbage heads and place heads with cores upright in a large pail – some cabbage heads may be cut in half to all heads to fit snug in pail. Let stand for 2 days allowing salt to dissolve and penetrate the cores.

Mix ½ cup coarse salt with 1 gallon of water. Stir to dissolve salt – taste the brine, it should not taste overly salty.

Pour brine over cabbage, covering it completely. Place a dish on top to keep the cabbage immersed in the brine. Seal the pail with a lid and place pail in a warm cellar. Check it in 2 days and then stir it every day thereafter so that foam does not form on top. Remove foam if required. After several weeks, the cabbage should be fermented, then move the pail into a cold cellar.

Kompest, as it is also called, is a winter staple in a good Saxon home. It goes great with freshly made Wurst, Palukes and Grieuwene Bohnen!



CLEVELAND SAXON DANCE GROUP'S ANNUAL TRAUBENFEST

Westside Sachsenheim
7001 Denison Avenue
Cleveland, OH
Saturday October 22, 2011

Doors open at 6pm Dinner served at 6:30pm

Enjoy a delicious Roast Pork dinner with all the trimmings!

Performances by the Cleveland Saxon Dance Group and the Donauschwäbische Kulturgruppe

Dancing to the music of Hans Schobel and the Bergvagabunden Participate in "grape stealing"

Prepaid reservations are strongly recommended as seating is limited
Adults \$18.00 Children ages 4-10 \$9.00

Make checks payable to: The Cleveland Saxon Dance Group

Reservations are being taken by: Stephanie Miller-Hanek
22677 Peachtree Lane Rocky River, OH 44116
440-356-5582

Meal tickets will be held at the door.
Please indicate if you wish to sit with specific individuals.
Deadline for reservations is October 17, 2011.

Adult tickets @ \$18.00 per ticket ____
Child tickets at \$ 9.00 per ticket ____

Name _____
Address _____
Phone _____

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2011

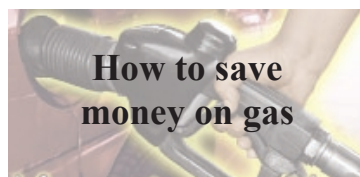
September – October
Bowl Where You Are Tournament, ages 6 - 17
 October 22 - 23, 2011
ATS Open Bowling Tournament
 Host Cleveland West

2012

June 1, 2012
ATS Officers' Pre-Convention Meeting
 June 2-3, 2012
ATS National Convention
 Host: Branch 30, Youngstown
 July 20, 21, 22, 2012
Saxon Heimattag
 Salem, Ohio Hosted by Branches 18 and 19
 August 4, 2012
ATS Family Day
 Waldameer Amusement Park & Water World
 Erie, PA

LOCAL EVENTS

October 15, 2011
 Salem Breakfast 7:00 – 10:00 a.m.
 Youngstown Sweetest Day, Dinner and Show
 October 16, 2011
 Youngstown Br. 30 Speck Fry
 October 20, 2011
 Salem Set-up for Fish Fry 7:00 p.m.
 October 21, 2011
 Salem Fish Fry 5:00 – 7:15 p.m.
 October 22, 2011
 Cleveland Saxon Dance Group Traubenfest
 Youngstown "Rat Pack" show and Dinner in
 Ballroom
 October 23, 2011
 Youngstown Branch 30 Pork Dinner
 October 28, 2011
 Cleveland Children's Halloween Party
 Youngstown Children's Halloween Party
 October 29, 2011
 Salem Joint Social Dinner & Halloween Party
 6:30 p.m.
 Salem Peanut Night 8:00 p.m. - ?
 New Castle Br. 25 Halloween Party at the grounds
 November 2, 2011
 Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
 November 3, 2011
 Salem Br. 19 Officer's Mtg. 7:30 p.m.
 November 5, 2011
 Youngstown Trachtenball
 November 6, 2011
 Merrillville Br. 26 Meeting and Thanksgiving Dinner
 and Memorial Services
 Cleveland Br. 1 Schnitzel Fest
 New Castle Br. 25 Fall Sauerkraut Dinner 12-3 pm
 November 7, 2011
 Salem Br. 19 Trustees Audit 6:30 p.m.
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
 November 10, 2011
 Youngstown Retirees meet / Fall Bocce Banquet
 November 11, 2011
 Salem Veteran's Day Dinner or Joint Social 6:30 p.m.
 November 12, 2011
 Salem Sausage Sale 9:00 a.m.-2:30 p.m.
 November 13, 2011
 Youngstown Branches 22 and 30 meet 2:30
 November 14, 2011
 Salem Br. 18 meeting 7:30 p.m.
 November 17, 2011
 New Castle Br. 25 Last Thursday Night Dinner for
 the season
 November 24, 2011
 Youngstown Thanksgiving Day Saxon Club closed
 November 30, 2011
 Youngstown Branch 30 Pork Dinner
 December 1, 2011
 Eintracht Saxonia Sachsenchor Sausage Sale, Cleve
 New Castle Br. 27 Christmas Party
 December 2, 2011
 New Castle Br. 25 Annual Election of Officers
 December 4, 2011
 Merrillville Br. 26 Christmas Dinner



How to save money on gas

Don't fill up on the weekend. Prices are always higher on Friday, Saturday and Sunday.

Keep tires inflated to the maximum. It can improve mileage by as much as 10 percent.

Go easy on the brakes. Coast up to the stop sign so you don't have to break very much.

If you're stuck in traffic, or waiting for someone, turn off the engine.

Take heavy stuff out of the trunk. Every hundred extra pounds reduces mileage by 2 percent according to Kiplinger's Personal Finance.

Get an E-ZPass. It will keep you from spending time in toll lines. It works from Maine to Virginia and as far west as Illinois. You preload your account. Then a scanner reads your pass and deducts the amount of the toll from your balance.

Use a cash-back credit card. Some offer 5 percent; 1 or 2 percent are common.

Excerpts from the Saxon-English Dictionary



compiled by
Dan "Hoot" Schuller
 Branch 29 Monaca, PA

*Et aas bayser tsem houn et ouch net
 breuchen et vau tsem breuchen
 et ouch houn et net.*

It is better to have it and not need it than to need it and not have it.

Et bekit nichen bayser vau det. It doesn't get any better than this.

Bekist tyaa (teeyaa) da Soxish Tsaydounk?
 Do you get the Saxon newspaper?

Erehwss foun mane Kouchel! Out of my kitchen!

Ech baan vaht ech bann. I am what I am.

Tyaa hooahst en heft oun dane oouselt.
 You have a head on your shoulder

Lounk tsayt net zaan. Long time no see.

Deest tyaa dot der Heem? Do you do that at home?

Eyeglasses = Ooghenglauzen	Eyes = Ooghen
Englishman = Aanglander	Empty = Laadich
Everyone = Yaydenmahn	Easy = Leicht
Eat = Aysen	Easter = Ouyster
Every = Yaden	Enough = Genaauch
Excuse = Enshaaldich	Elders = Ahlteren
English = Aanglish	Entire = Goontz
Evening = Ohvent	End = Oint
Ears = Ooyren	Egg = Oaur
Early = Fraa	

BRANCH 5, LORAIN

By Michael Johnson

After writing this column now for the past few months, I find that I read pretty much the entire *Volksblatt* cover to cover. I only wish that I could speak Deutsch as well to be able to read about the Saxons in Germany. In the past, I only concerned myself with what the reporters from my local Branch 5 and 11 were writing. But now I have become interested in the schedules, and events hosted by the different branches and how the art of communication thru the written media has changed over the years. For instance, sometimes issues are printed in color and other times in just black and white. Or just the variety of non Saxon, informational news tucked in between the branch reporter news. To the editors and staff, who have the job laying out the many articles, pictures, announcements, and just little snippets of humor, puzzles, recipes, and essential ATS contact information, throughout its pages; a newspaper that is so well done! Thank you *Volksblatt*! Keep up the good work!

Dinner was enjoyed once again at Chris' in Lorain, and then the drive across town to the Slovak Club for our monthly meeting. The only correspondence read was an invitation for our juvenile members to attend a Halloween party on October 28th, hosted by Branches 1 and 4. I was informed that each junior member was sent a similar invitation. Be sure to call in your reservation to Patty Cunningham, Branch 4 at (216) 398-7520 before October 21st.

An invitation to participate in a bowling party for the "Bowl where you Are Tournament" would also have been extended to our youth, but the organizers were under the impression that we were already planning to have our own bowling party. I did mention the possibility a few articles ago but the plans were never finalized. I must apologize for talking about it in the paper before it was even decided on in our meeting. However, "Bowl Where you Are", as the name implies, can still be enjoyed by families of junior bowlers at the bowling center of their choice. Record your scores from three games on the official tournament sheet and get it turned into the ATS by the deadline. Be sure to get a receipt for the cost of the games bowled and shoe rental. Make a copy of your completed tournament sheet and bowling receipts and mail them to: Ned A. Jones, 2817 Utica Ave. Lorain, Ohio 44052. You will be reimbursed for the cost of the three games and the shoe rental. Good luck and have fun!

We also want to wish the best of luck to the bowling team representing Branch 5 and 11 at the ATS Open Bowling Tournament on Oct. 22-23, 2011. These

members are: Sisters Jean Petty, Monica Gilles, Nancy Kranstuber, and Brothers Elmer Schneider, and Brian Gilles.

Make your reservations soon for the Cleveland Saxon Dance Group's Annual Traubenfest. Check this issue of the *Volksblatt* for details if you haven't already done so.

We thank God for no reports of sickness by our members. Surprisingly enough there were no birthdays to send out warm wishes to either.

I can't stress the point enough that we need all our members to attend next month's meeting on November 5th. We will be having election of officers for the coming year. In as much as we will not be meeting in December, this item of business must be taken care of at this next month's meeting. If you have not received a letter stating that you are in arrears concerning dues, you are a member in good standing, and are eligible to run for one of the many offices. If you have ever thought about attending "that next meeting", and getting involved, now is a good time to start. Mark the date on your calendar and follow thru. Don't forget that we meet first for dinner at Chris' Restaurant, 2812 W. Erie Ave. Lorain at 6:00 P.M. Our attendance winner for October was Brother Andrew Schuffert. Next month it could be you!

It's never too early to start saving for your retirement years

CHURCHES



St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

10:00 Bilingual Service

**Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir**

St. Thomas Evangelical Lutheran Church

9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870

**Rev. Dick Williams
Pastor
Cell (330) 524-1718**

**9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter**

11:00 a.m. English Worship

**Daily Devotion:
www.EarlyWord.org**

St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334

**Rev. Karen Ullestad
Pastor**

9:00 Worship Service

Safest treatments for arthritis

Doctors often recommend that patients take an over-the-counter NSAID every day for arthritis pain. Some people wonder which one is the safest for long-term use.

A recent study reported by the Mayo Clinic suggests that naproxin (Aleve and others) is the safest type of commonly used nonsteroidal anti-inflammatory drug (NSAID) in terms of heart attack risk.

Ibuprofen, Advil, Motrin and others, were at an intermediate level in terms of raising heart attack risk.

But all of these drugs, including naproxen, raised stroke risk.

Appropriate doses of acetaminophen (Tylenol) are considered the safest option for pain relief, but many other drugs are also acceptable, according to your circumstances.

The doctors also say non-drug tools can be powerful pain relievers, including physical therapy, counseling, stress management, treatment for depression, physical activity, and therapies such as acupuncture and massage.

MARIA TEUTSCH †

AUSTINTOWN – Maria Teutsch peacefully went home to be with her Heavenly Father on Wednesday afternoon, Sept. 21, 2011, following a short illness.

She was born Dec. 12, 1913, in Waltersdorf, Transylvania, Rumania, the oldest child of Michael and Maria Schuller Pfingstgraef.

During World War II, she and her family were displaced to Austria. In February of 1950, she left her family in Austria to come to the United States with her husband and children in order to give her children a better life and future.

Maria worked for Dr. and Mrs. Alfred Mangie and Alice Handel.

Maria was a former member of the Martin Luther Lutheran Church and a current member of the Bethel Lutheran Church, where she faithfully attended church until her heart attack in July. She was also a member of the Saxon Club Ladies Lodge 22, the Saxon Retirees and an active participant in all their activities.

Her husband, Martin, whom she married Feb. 6, 1930, died on Jan. 24, 1986, after nearly 56 years of marriage. She was also predeceased by two infant daughters; her parents; brothers, Michael and Martin; and a sister, Katharina Boehm, all of Europe.



She is survived by her sons, Martin (Mary) Teutsch of Aylmer, Ontario, Michael (Margaret) Teutsch of Canfield; daughters Maria Remner (John) Stacey of Canfield and Katharina Raiger Papparone of Moorestown, N.J.; and grandchildren Michael (Regina) Teutsch of Canfield, Lisa (Mike) Marucci of Salem, Stephen (Kelly) Remner of Macomb, Mich., Eric (Shelly) Remner of New Springfield and Christine (Marshall) Rupert of Canfield. She also leaves 10 great-grandchildren, Michael and Jordan Teutsch, Samantha and Alexis Marucci, Justin and Lucas Remner, Jordan Peshek, Taylor Remner, and Ashley and Addison Rupert.

The family requests that in lieu of flowers, donations be made in her memory to the Bethel Lutheran Church or the Saxon Club Memorial Fund.

Reprinted with permission -
Youngstown Vindicator



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

Elsie P. Mc Nicholas
Age 78

Died: August 31, 2011
Branch 27, New Castle PA

John Wolf
Age 92

Died: September 20, 2011
Branch 1, Cleveland OH

Claire C. Tekeser
Age 85

Died: September 26, 2011
Branch 27, New Castle PA

Elizabeth I. Thalman
Age 82

Died: October 4, 2011
Branch 32, Ellwood City PA

A smile is the light in your window that tells others that there is a caring, sharing person inside.

Denis Waitley,
author,
motivational speaker

Who should get a flu shot in 2011? Everyone

In case you wondered, these are the three viruses the 2011 seasonal flu shot protects against:

The A/California/7/2009 (H1N1)-like virus; an A/Perth/16/2009 (H3N2)-like virus; and a B/Brisbane/60/2008-like virus. The H1N1 is the same vaccine used in previous years.

Who should get vaccinated?

Everyone six months and older should get a flu vaccination each year. This recommendation has been in place since February 24, 2010. The CDC's Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) has voted for the "universal" flu vaccination in the United States. Universal vaccination will expand protection against the flu to more people.

While everyone should get flu vaccine for each season, it's especially important that certain people get vaccinated, either because they are at high risk of having serious flu-related complications or because they live with or care for people at high risk.

High-risk people include pregnant women, people age 50 and over, those with chronic medical conditions, and health care workers.



Those who live or work with people at high risk for complications from the flu should be sure to get a flu shot, as should caregivers of children less than six months old, who are too young to be vaccinated.



SAXON CLUB
710 SOUTH MERIDIAN ROAD, YOUNGSTOWN, OHIO 44509

As Saxons we are often loathe to ask for donations for our organizations, but we live in a very realistic world. And so we do indeed ask...and guess what? Our members do respond. Again we ask for your kind donations, hoping to continue with our renovations as funds will allow. ...

As always, the committee thanks you.

Youngstown Saxon Club
710 S. Meridian Rd. • Youngstown, OH 44509

Donation to: Memorial & Celebration Committee

Donor(s) Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____

In Memory of _____

In Honor of _____

Designated for _____



**TIME TO ORDER THE
BEST SAUSAGE
in TOWN!**

**EINTRACHT-SAXONIA
SACHSENCOR'S
ANNUAL WURSTMARKT**

Thursday, December 1, 2011
Westside Sachsenheim
7001 Denison Avenue

Choice of Garlic or Without Garlic
\$3.00/ pound

Call your order in Today:
Maria Fischer (216) 741-1398

Deadline for Orders is November 25th

**Orders to be picked up after 1:00 pm
at the Sachsenheim on December 1st**

Cleveland's Eintracht-Saxonia Sachsenchor enjoyed their trip to Erie for the Saengerfest



Irmgard and Hans Simonis



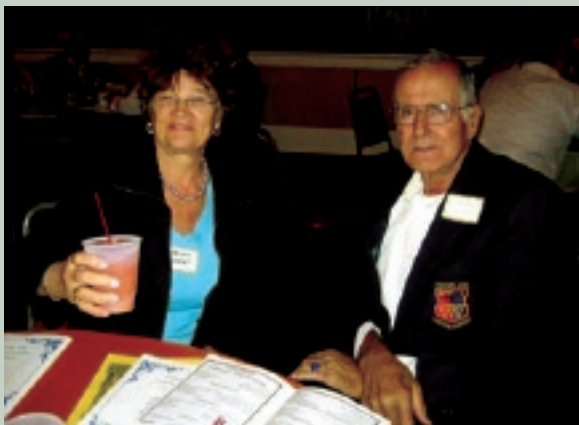
What a fun group!



Gustav and Maria Botsch, Willi Henning



Dirigentin Andrea Ball and Mary Ann Guip



Christa and Dieter Herbert



Maria Seiler, Adolf Fischer, Maria Tellman, Kaethe Gross

EINTRACHT SAXONIA SACHSENCHOR
By George Schneider

Well, after all that rain we now have sunshine. We had better enjoy it while we can, because the weather will turn bad again – as long as the grass stops growing! The beautiful fall scenery will be coming pretty soon, along with the leaf raking.

Another Siebenbuerger Sachsen Saengerfest is history. We had a real good time, and everyone sang real well. We would like to thank Erie for their gracious hospitality and the real good food. That was the highlight of the evening. We would also like to thank our new members, Horst and Edith Hebrank, for spending their time to come and show their support, even though they did not sing.

We are now busy preparing to sing at the Heights Damenchor Concert to be held at the Cleveland Maennerchor Hall on October 15th, as well as the Cleveland Maennerchor Concert to be held on November 19th. Both groups are a fun bunch of people. We will, of course, be missing the Bayerischer Maennerchor Concert this fall, since they are no longer together. Fall won't be the same without their concert which was usually held at the German Central Farm with music provided by Hank Haller.

We haven't had any birthdays to celebrate, but there will be a big one coming up soon.

We hope everyone enjoyed the Clambake at the Sachsenheim last week. Scott always prepares a good bake.

I wish everyone God's Blessings until you hear from me again. Lebe Wohl!

A computer for seniors

The A-Plus Senior Computer's simple design makes it easy for anyone, especially senior beginners, to connect with friends and family over the Internet. It has easy one step email, Internet, video chat, and many games. And it has easy picture transfer, plus you can make your own CDs and DVDs or type a letter.

It's powered by Windows 7 and fully protected against viruses. The A-Plus is secure and completely maintenance free. You can enjoy the Internet without worrying about the computer. Just plug it in and you're ready to go.

**The Youngstown Saxon Culture Group
42nd Annual**

Trachtenball Dinner

Saturday, November 5th, 2011

Doors open at 6:00 p.m.
Dinner served at 6:30 p.m.

The Youngstown Saxon Club

710 South Meridian Road
Youngstown, Ohio 44509

For Dinner Reservations Please Contact:

Sara Deutschlander (330) 792-2634
Erna Weber (330) 856-3842
\$14 Adult - \$7 Children (12 and under)
Tickets will be held at the door

Featured performing groups include: The Deutscher Musik Verein (DMV) and Saxon Dance Group from Cleveland, The Youngstown Saxon Band, The Youngstown Concordia Chorus and The Alpen Schuhplattler Dance Group from Pittsburgh



Salem Saxon Club Sausage Sale
Pick Up Orders:
November 12, 2011
9:00am - 2:30pm
Last Day to Order:
November 8, 2011

Plain Garlic Hot
Plain Garlic Hot
Sorry No Deliveries

Sold in 3 lbs & 5 lbs
Portions: \$3.00/lbs.

Sausage Sandwiches, Donuts, & Refreshments Will Be Sold During Pick-Up Hours
Orders will be taken at the Saxon Club Breakfast/Fish Fry or call:
Sam/Carol McKinney 330-332-9810 or Marilyn McNutt 330-337-8940

Spotlight on the Sac

West Side Sachsenheim
7001 Denison Avenue,
Cleveland



Saturday November 19, 2011

Doors open at 5:30 PM

Schweinebraten and Schnitzel dinner with all the trimmings served downstairs from 6-8 PM
\$18 - includes admission to the program

Program - upstairs beginning at 8 PM includes performances by:
Cleveland Saxon Dance Group
Youngstown Saxon Brass Band
Deutscher Musik Verein
participation by S.N.O.B.s (Society of Northeast Ohio Brewers)
Dance until midnight to your favorite German tunes

Cost for program only is \$5

Cash bar available all evening

Sandwiches will be served upstairs after the program - Ala cart

Reservations appreciated to Christine Roppelt
tantechrissy@juno.com
or 216-773-9375 - please leave a message

Thanks for supporting our SACHsenheim!

DIE DEUTSCHE SEITE

„Vedderstuf“ im Siebenbürgischen Museum in Gundelsheim eröffnet

Nachdem in den letzten zehn Jahren bereits Räume zur Präsentation der siebenbürgisch-sächsischen Kulturgeschichte und des Nachbarschaftswesens sowie ein Bereich für künstlerische Sonderausstellungen eingerichtet worden waren, wurde nun das vierte Projekt abgeschlossen. Unter dem Titel „Wohnkultur und bemalte Wohneinrichtung im ländlichen Siebenbürgen“ fand am 17. September die offizielle Einweihung der guten Stube im Siebenbürgischen Museum auf Schloss Horneck statt.



Die „Vedderstuf“, neuer Raum im Siebenbürgischen Museum in Gundelsheim.

Georg Schell erinnert sich. Damals, als er zusammen mit seinen Geschwistern bei der Großmutter bettelte, dass sie ihnen ein Märchen vorlas. Das Buch der Gebrüder Grimm wurde in der unteren der beiden Schubladen des Wandschränchens in Omas Zimmer aufbewahrt. Es erschleicht ihn ein Gänsehaut-Gefühl, als dieses Einrichtungsstück nach mehr als dreißig Jahren wieder in sein Blickfeld rückt. Im neuen Raum des Siebenbürgischen Museums in Gundelsheim.

Anfang der neunziger Jahre bemühte man sich um die Sicherung des Kulturgutes in Siebenbürgen. Volker Wollmann, einer der Verantwortlichen dieser Aktion, fand dabei zum Teil unberührte, gut erhaltene Objekte. Weitere kamen durch Schenkungen und gezielten Ankauf hinzu.

Als viertes Projekt zur räumlichen Gestaltung des Sieben-

bürgischen Museum in den letzten zehn Jahren wurde die „Vedderstuf“, die gute Stube, in Angriff genommen. Deren feierliche Eröffnung dient Hildegard Bergel-Boettcher als Anlass zur Präsentation siebenbürgischer Volkslieder. Im prunkvollen Festsaal erschallt die Stimme der Mezzosopranistin in Gitarrenbegleitung von Andrea Gatzke mal ruhig, mal fröhlich, bei Zeiten auch fetzig und dramatisch. Wechselnde Mimik und Gestik unterstreicht die verschiedenen besungenen Charaktere. Eindrücke in das Alltagsleben der siebenbürgischen Heimat werden durch Werke des Dichters Michael Albert, vorgetragen von Christoph Boettcher, erweitert. Der Tag steht im Sinne der Erinnerungen.

„Sie ist ein spiritueller Raum voller Symbole.“ Dr. Irmgard Sedler, Vorsitzende des Trägervereins des Siebenbürgischen



Georg Schell (links) erklärt bei der Eröffnung des neuen Themenraums im Siebenbürgischen Museum, was in seiner Kindheit in den Möbeln gelagert wurde. Auf dem Bild Marius Joachim Tataru (Mitte) und Dr. Irmgard Sedler (rechts). Foto: Werner Sedler

Museums, hatte zuvor zwischen Gemälden und Vitrinen das Wort ergriffen, nachdem Kustos Marius Tataru vierzig Gäste im Schloss Horneck willkommen hieß. Sie verfolgt mit ihrer Ansprache den Weg der Entwicklung des Museums, dankt Förderern und Stiftern und gewährt sie Einblick in die Einrichtung des neuen Raumes.

„Rechts oben am Fenster steht das mächtige Sonntags- oder Himmelbett, dessen 16, reihenweise aufeinandergelegte, bunt ausgenähte Polster bis zur Decke hinauf reichen“, so beschrieb schon der evangelischer Pfarrer Agnetheins Franz Friedrich Fronius 1879 den außergewöhnlichen Charme des Zimmers, das ab dem 18. Jahrhundert sowohl als Treffpunkt der Familie mit Freunden und Nachbarn als auch zur Austragung von Festen und der Aufbahrung verstorbener Hausbewohner diente. Nach Fronius' Aufzeichnungen wurde der Raum in Gundelsheim nachgestellt.

„Neben der Tür steht der mächtige, lichtpendende lutherische Ofen mit vorge-setztem Blechhofen. Hinter demselben zwischen Wand und Ofen, eine schmale Spalte zur Aufnahme des langen Scheiterholzes und rechtwinklig darauf eine kleinere Spalte, der gemütliche Wohnplatz des Hauskaters.“ (Fronius)

Weder als Schlaf- noch als Ess- oder Wirtschaftsraum lässt sich die „Vedderstuf“ eindeutig klassifizieren. Es ist eine Mischung aller drei, die mit der Zeit zu einer stärker dekorativen Ausrichtung führte. Das Alltagsleben spielte sich im hinteren Teil des Hauses ab.

„Vorn, links am Fenster, steht der massive eichene Tisch mit einem Deckel von weichem Holz, der Sonntags weggeschoben wird und im Tischblatt die schmale Geldritze stehen lässt, die einst blanke Zwanziger und harte Taler in die Geldlade hineinrutschen ließ“, so Franz Friedrich Fronius.

Die „Vedderstuf“, stellt als Vorzeigeraum auch den Fleiß der Hausfrau dar. Ärmere Frauen fertigten Textilien mit großer Einsatzbereitschaft und konnten so (eventuelle) soziale Unterschiede zu anderen Dorfbewohnern ausgleichen.

Dr. Irmgard Sedler bittet die Anwesenden zur Besichtigung. Erwartungsvoll drängen sie in Richtung des einzuweihenden Objekts. Erfahrungen werden ausgetauscht, Rückblicke in die Vergangenheit geschaffen, Geschichten erzählt.

Im neuen Raum entdeckt Georg Schell auch die Truhe seines Uropas. Es erfüllt ihn

Verein für Deutsche Kulturbeziehungen im Ausland feiert 130-jähriges Bestehen

Der Verein für deutsche Kulturbeziehungen im Ausland (VDA) hat am 21. September in der Vertretung des Landes Nordrhein-Westfalen in Berlin sein 130-jähriges Bestehen gefeiert. Die Festveranstaltung war der europäischen Kultur- und Begegnungslandschaft Siebenbürgen gewidmet. Der Verein versteht sich als kultureller Mittler zwischen den rund 14 Millionen Auslandsdeutschen, die sich heute noch zu ihrer deutschen Kultur und Muttersprache bekennen, und der alten Heimat.



V.l.: Der hessische Landtagspräsident Norbert Kartmann, die Gesandte von Rumänien in der Bundesrepublik Deutschland, Adriana Stanescu, der Vorsitzende des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, Dr. Bernd B. Fabritius, die Hausherrin der Landesvertretung Nordrhein-Westfalens, Staatsministerin Dr. Angelica Schwall-Düren, der Altbischof der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien, Prof. D. Dr. Christoph Klein, der VDA-Bundesvorsitzende und Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister der Finanzen, Hartmut Koschyk MdB, und das VDA-Verwaltungsratsmitglied und ehemaliger Aussiedlerbeauftragter der Bundesregierung, Hans-Peter Kemper, gemeinsam mit der Singruppe der Siebenbürger Sachsen in Berlin.

An der Festveranstaltung nahmen zahlreiche hochrangige in- und ausländische Gäste aus Politik und Gesellschaft teil, neben der Gesandtin von Rumänien in der Bundesrepublik Deutschland, Adriana Stanescu, der Bundesvorsitzende des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, Dr. Bernd B. Fabritius, der VDA-Bundesvorsitzende und Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister der Finanzen, Hartmut Koschyk, MdB, der hessische Landtagspräsident Norbert Kartmann, VDA-Verwaltungsratsmitglied und ehemaliger Aussiedlerbeauftragter der Bundesregierung, Hans-Peter Kemper, sowie die Hausherrin der Landesvertretung Nordrhein-Westfalen, Staatsministerin Dr. Angelica Schwall-Düren. Der Altbischof der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien, Prof. D. Dr. Christoph Klein, hielt die Festrede. Musikalisch umrahmt wurde die Festveranstaltung von der Siebenbürger Singgruppe Berlin unter der Leitung von

Brigitte Schneider.

Finanzstaatssekretär und VDA-Bundesvorsitzender Koschyk hat Siebenbürgen Mitte September 2011 besucht und im Rahmen des jährlich stattfindenden Sachsentreffens der Siebenbürger Sachsen in Kronstadt die erste deutsch-rumänische Gemeinschaftsbriefmarke der Öffentlichkeit vorgestellt. In seinem Grußwort dankte VDA-Bundesvorsitzender Koschyk Altbischof Prof. Klein für seine Festansprache, die tiefe Einblicke in die Geschichte und das Leben der deutschen Landsleute in Siebenbürgen ermöglichte. Ebenfalls ging VDA-Bundesvorsitzender Koschyk auf die bewegte Geschichte des Vereins für deutsche Kulturbeziehungen im Ausland (VDA) ein und hob dessen Bedeutung für die deutschen Landsleute im Ausland hervor. Der VDA gebe ein lebendiges und zukunftsweisendes Beispiel sowohl für die „Bewusstmachung“ der eigenen kulturellen Herkunft als auch für die Offenheit gegenüber den Kulturen anderer Völker. In Zeiten, in denen ein anderes Verständnis nationaler und ethnischer Minderheiten vorgeherrscht habe als heute, habe der VDA eine Schutzfunktion für bedrängte Deut-

mit Stolz, dass ein Teil seiner Kindheitserinnerungen hier in die Öffentlichkeit gerückt wird.

Lea Knopf
SBZ Online
2. Oktober 2011

Fortsetzung auf Seite 8

sche im Ausland ausgeübt. Der VDA leiste heute lebendige Verständigungsarbeit zwischen Deutschland und den Ländern, in denen bis heute ca. 14 Millionen Deutsche in Mittel- und Osteuropa, in den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion, im westlichen Europa, auf dem nordamerikanischen Kontinent, aber auch in Mittel- und Südamerika und in Australien leben, so Finanzstaatssekretär Koschyk.

Staatsministerin Dr. Schwall Düren betonte in ihrem Grußwort, dass die regionale Ebene in Europa zunehmend an Bedeutung gewinne. Europa brauche starke Regionen, in denen Minderheiten als „Brückenbauer“ von größter Bedeutung für ein zusammenwachsendes Europa seien. Staatsministerin Dr. Schwall-Düren lobte in diesem Zusammenhang die Siebenbürger Sachsen in Rumänien, aber auch die 130-jährige Arbeit des VDA für die deutschen Minderheiten im Ausland, mithin die Siebenbürger Sachsen. Ebenfalls hob Staatsministerin Dr. Schwall-Düren die engen Beziehungen zwischen Nordrhein-Westfalen und Rumänien, respektive mit Siebenbürgen hervor. So sei Nordrhein-Westfalen nicht nur der wichtigste Handelspartner Rumäniens in Deutschland; überdies stammten viele Siebenbürger Sachsen ursprünglich aus dem heutigen Nordrhein-Westfalen, so dass das Bundesland 1957 die Patenschaft über die Siebenbürger Sachsen übernommen habe.

Die Gesandte Rumäniens in der Bundesrepublik Deutschland, Adriana Stanescu, betonte, dass jedem, der Rumänien kenne, auch bewusst werde, wie sehr die deutsche und rumänische Kultur miteinander verbunden seien, wovon

zahlreiche Kulturdenkmäler und Kirchenburgen in Siebenbürgen Zeugnis ablegten. Auch heute leiste die deutsche Minderheit einen wichtigen Beitrag zur Fortentwicklung Rumäniens. Stanescu verwies in diesem Zusammenhang auch auf die aktive Arbeit des Demokratischen Forums der Deutschen in Rumänien unter seinem Vorsitzenden Klaus Johannis. Die Tatsache, dass die Festveranstaltung des VDA der europäischen Kultur- und Begegnungslandschaft Siebenbürgen gewidmet sei, wertete Stanescu als wichtiges Signal und Beleg für die Bedeutung, die Rumänien und den Siebenbürger Sachsen beigemessen werde. Auch die deutsch-rumänische Gemeinschaftsbriefmarke mit dem Motiv der Kirchenburg BIRTHÄLM sei Ausdruck der deutsch-rumänischen Freundschaft. Sagte die Diplomatin, die Finanzstaatssekretär Koschyk namens der rumänischen Regierung für seinen diesbezüglichen Einsatz dankte.

Altbischof Prof. Klein hob in seiner Festansprache die Bedeutung des Vereins für Deutsche Kulturbeziehungen im Ausland für die deutschen Minderheiten weltweit, darunter die Siebenbürger Sachsen in Rumänien, hervor. Dass zum 125-jährigen Bestehen des VDA das VDA-Vorstandsmitglied Dr. Tammo Luther die Festrede gehalten habe und die zum 130-jährigen Jubiläum nun er selbst als Vertreter der Siebenbürger Sachsen wertete Klein als ein wichtiges, zukunftsweisendes Signal. Der VDA habe in seiner bewegten Geschichte stets in die Zukunft geblickt. Insbesondere nach 1945 sei es für die deutschen Minderheiten „überlebenswichtig“ gewesen, dass es einen Verein gab, der sie unterstützte. Heute, nach

Oskar-Pastior-Gedenktafel in Hermannstadt

Hermannstadt - Eine Gedenktafel erinnert seit kurzem in Hermannstadt an den Dichter Oskar Pastior (1927-2006). Enthüllt wurde die Tafel am 29. September am Haus Reißenfelsgasse Nr. 6 (Str. Gheorghe Lazăr), in dem Pastior seine Kinder- und Jugendjahre verbrachte.

„Ich weiß, du kommst wieder“, rief ihm die Großmutter vom Umgang im Hofhinterher. Der 17-jährige Oskar Pastior verließ 1945 das Haus in der damaligen Reißenfelsgasse 4 mit ungewissem Ziel. Zurück blieben außer den Großeltern, die Patentante sowie Eltern und Geschwister, mit denen er unter einem Dach gelebt hatte. Fünf Jahre später kehrte Pastior aus der Russlanddeportation in dieses Haus zurück, von dem aus er 1955 Richtung Bukarest aufbrach, „in den sonnigen Süden, wie er damals glaubte“.

Der Literaturwissenschaftler Klaus Ramm würdigte den 2006 verstorbenen Dichter mit einem Blick zurück auf dessen

den politischen Umwälzungen in Osteuropa in den 90er Jahren und dem EU-Beitritt Rumäniens, gebe es keine Hemmungen in Rumänien, die Begriffe „Vaterland“ und „Mutterland“ zu verwenden. Neben dem rumänischen Vaterland bleibe die deutsche Minderheit in Rumänien Deutschland als Mutterland verbunden, allerdings sei für den Fortbestand dieser Verbundenheit die Zugehörigkeit zur deutschen Sprache und Kultur überlebenswichtig. In Rumänien, das von einer jahrhundertelangen friedlichen Zusammenarbeit der Ethnien geprägt sei, werde hier eine vorbildliche Arbeit geleistet. Man sei sich bewusst, dass die Bewahrung der eigenen Identität ein Gewinn für alle sei und die Zusammenarbeit zwischen den ethnischen Volksgruppen fördere, so Altbischof Klein. Die deutsche Kultur werde in Rumänien sehr geschätzt, was sich auch darin zeige, dass rund 90 Prozent der Schüler an deutschsprachigen Schulen Rumänen seien. Diese seien die Brückenbauer von morgen für das Gelingen des Miteinanders. Klein verwies auch auf die engagierte Arbeit des Demokratischen Forums unter dem Vorsitz des Hermannstädter Oberbürgermeisters Klaus Johannis. Der VDA leiste in diesem Zusammenhang mit seiner Arbeit einen wichtigen Beitrag, der fraglos unter Gottes Segen stehe, betonte Altbischof Klein.

SBZ Online
1. Oktober 2011

Hermannstädter Jahre. Initiiert habe die Gedenktafel die Oskar-Pastior-Stiftung, sagte Stiftungsvorsitzender Ramm. Die Inschrift auf der Tafel lautet: „Indem ich schreibe, begeben sich mich aber ganz allein in die Mehrheit. - In diesem Haus verbrachte der Dichter und Übersetzer seine Kindheit und Jugend.“ Die Stiftung ließ die Porzellantafel in Berlin anfertigen und brachte sie nach Rumänien. Das Demokratische Forum der Deutschen in Hermannstadt half mit, die notwendigen Formalitäten vor dem Anbringen zu erledigen.

Zu dem feierlichen Akt in die Heimat gereist waren auch der Bruder Pastiors, Detlev, und Schwägerin Cristina sowie der Leiter des Literaturhauses Berlin, Ernest Wichner. Oskar Pastior habe sich immer dagegen gewehrt, seine Herkunft vor seine Dichtung wie vor einen Karren spannen zu las-

sen, erklärte Ramm. „Dennoch aber war es selbstverständlich und unausweichlich für ihn, dass in jedem seiner Gedichte auch das Biografische mitsprechen musste. Die Reißenfelsgasse, die Heimatstadt Hermannstadt, die siebenbürgische Landschaft der Kindheit und Jugend bilden, sieht man genauer hin, hintergründig ein reichhaltiges Reservoir für seine Dichtung vom ersten („Fludribusch im Pflanzenheim“, Bukarest 1960) bis zum letzten Buch („Speckturn“, Basel 2007; die Redaktion).“

Vielleicht trete man ihm mit der Aktion schon viel zu nahe, sinnierte Ramm, denn Oskar Pastior habe um seine Person nicht das geringste Aufheben gemacht. Abgerundet wurde die Zeremonie mit Gedichtvorträgen auf Rumänisch von Corina Bernic, auf Deutsch von dem Schweizer Schriftsteller Urs Allemann und Oswald Egger, dem ersten Träger des Oskar-Pastior-Literaturpreises für experimentelle Lyrik, und Ernest Wichner.

Holger Wermke
SBZ Online
5. Oktober 2011



Der Literaturwissenschaftler Klaus Ramm (links) würdigte in Hermannstadt das dichterische Werk Oskar Pastiors; daneben von links: Ernest Wichner, Cristina und Detlev Pastior, Hans Klein. Fotos: Holger Wermke

Ein deutsches Haus, ein deutsches Wort,
das nehme Gott zu seinen Hort.



Altbischof Prof. Klein hob in seiner Festrede die Bedeutung des VDA für die deutschen Minderheiten in Siebenbürgen hervor.

UNITED STATES POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)

Statement of Ownership, Management, and Circulation

1. Publication Title: **Saxon News/Volksblatt**

2. Publication Number: **0 8 9 4 1 1 6 5**

3. Filing Date: **9/28/11**

4. Issue Frequency: **Bi-weekly**

5. Number of Issues Published Annually: **26**

6. Annual Subscription Price: **\$15 (USA Only)**

7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4®):
Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Rd, Cleveland, OH 44129-1597

8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer):
Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Rd, Cleveland, OH 44129-1597

9. Full Name and Complete Mailing Address of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank):
Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Rd, Cleveland, OH 44129-1597

10. Complete Mailing Address of Publisher (Not printer):
Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Rd, Cleveland, OH 44129-1597

11. Full Name and Complete Mailing Address of Editor (Do not leave blank):
Hanz & Barbara Hermann, 29076 Fall River Dr., Westlake, OH 44145

12. Full Name and Complete Mailing Address of Managing Editor (Do not leave blank):
Hanz & Barbara Hermann, 29076 Fall River Dr., Westlake, OH 44145

13. Publication Title: **Saxon News/Volksblatt**

14. Issue Date for Circulation Data Below: **9/16/11**

15. Extent and Nature of Circulation

Membership newsletter		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Total Number of Copies (Net press run)		4201	4200
(1)	Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	3774	3736
(2)	Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	318	314
(3)	Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS®	0	0
(4)	Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS (e.g., First-Class Mail®)	9	10
b. Total Paid Distribution (Sum of 15b (1), (2), (3), and (4))		4101	4060
(1)	Free or Nominal Rate Outside-County Copies Included on PS Form 3541	16	15
(2)	Free or Nominal Rate In-County Copies Included on PS Form 3541	11	11
(3)	Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS (e.g., First-Class Mail)	18	17
(4)	Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)	0	0
c. Total Free or Nominal Rate Distribution (Sum of 15d (1), (2), (3), and (4))		45	43
f. Total Distribution (Sum of 15c and 15e)		4146	4103
g. Copies not Distributed (See Instructions to Publishers #4 (page #3))		55	97
h. Total (Sum of 15f and g)		4201	4200
i. Percent Paid (7c divided by 15f times 100)		98.91%	98.95%

16. Publication of Statement of Ownership:
 If the publication is a general publication, publication of this statement is required. Will be printed in the **10/14/11** issue of this publication. Publication not required.

17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner: **Hanz Hermann, Managing Editor** Date: **9/28/11**

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).

PS Form 3526, September 2007 (Page 2 of 3)

Decorate your plate and nourish your body

If you regularly eat colorful fruits, vegetables and whole grains, you've taken a big step toward good health.

Here are a few recommendations by the Mayo Clinic.

Meat: It's nutritious, but plant proteins, such as beans, split peas and lentils, also have protein and cost less. It's best to keep meat consumption to about 6 ounces a day. Choose low-fat cuts like round steak and skinless chicken.



Substituting two servings of fish a week is recommended, but bake or broil it instead of frying.

Fiber: Foods like whole grain cereal and bread, fruits and vegetables require more chewing time, making it less likely you'll overeat. And you'll feel full.

Fiber also aids bowel function, lowers cholesterol levels and regulates blood sugar levels.

Potassium: Increasing your intake may reduce your risk of high blood pressure and kidney stones. It's found in white potatoes, bananas, dried beans, fish and low-fat dairy products.

Good fats: Unsaturated fats provide energy and help your body absorb vitamins. They are found in natural oils, such

as olive, safflower, canola and flaxseed. Avocados, walnuts and almonds are great sources.

Fatty fish, such as salmon or trout, supply omega-3 fatty acids. Omega 3s reduce your risk of abnormal heartbeat decrease triglyceride levels, and slow growth of artery-clogging plaques.

Speaking of cars Fix it or Junk it? You know what you really want....



If your car is paid for, or almost paid for, and repairs aren't costing very much, it's probably a good idea to keep it.

There's nothing short of a bus that's less expensive than driving an older car. The key to keeping one running for 200,000 miles is in the care and maintenance you give it.

Change the oil regularly, rotate the tires, and don't let small problems turn into big ones.

Ahh, that new-car aroma

There's no question about it. America's love affair with the automobile is alive and well. Not only is that good for the economy, but a new car can raise your spirits every time you look at it, polish it or drive it.

There are practical reasons for buying new or trading for a recent model. The best one is because your older car will have very expensive repairs in the near future.

Before signing a purchase agreement, be sure you can afford not only the price but the sales tax, insurance payments and licensing fees.

If these factors are in order, congratulations, you can get a new car!

Buy or lease

But wait. Maybe leasing would be better for you. If you are in a profession or business that requires you to look prosperous, you might want to trade cars every couple of years. In that case, leasing would be a good choice.

Because the lease price just pays for the depreciation over the term of the lease, monthly payments are lower than loan payments and you might be able to afford a more expensive car.

The number of miles you put on a car is also a factor. Leases cover a limited amount of mileage, usually 12,000 miles per year, and charge extra for overage.

A.T.S. Open Bowling Tournament

The A.T.S Open Bowling Tournament will be held in Cleveland, Ohio on October 22 & 23, 2011.

Bowling will begin at 10:00 a.m. on both Saturday and Sunday.

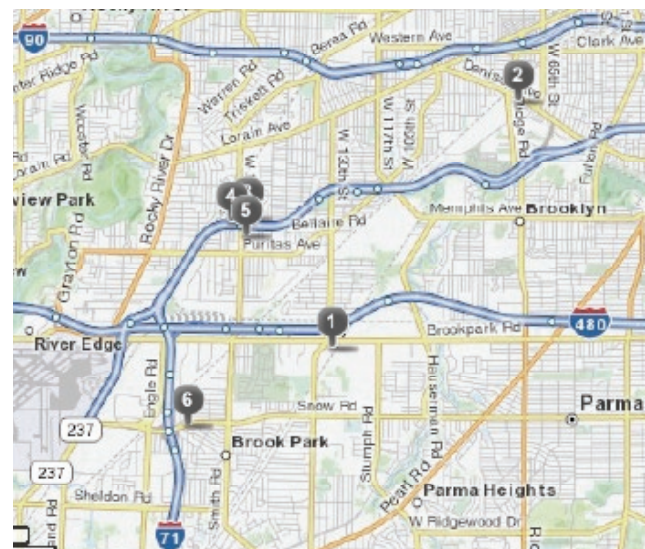
Please send entry forms and payment to the A.T.S Home Office by October 7, 2011.

On Saturday night the Cleveland Saxon Dance Group will host their annual Traubenfest. Doors open at 6:00 p.m. The event will feature dinner, dance group performances, followed by the Hans Schobel Band. Please include Saturday night dinner reservations and payment with entry forms.

The tournament banquet on Sunday will be held at the Sachsenheim immediately after the tournament.

A.T.S. OPEN BOWLING TOURNAMENT RULES

- All bowlers must be Alliance of Transylvanian Saxon members in good standing to participate in this tournament.
- Each Bowler will receive 100% of the difference between his or her average and a two hundred ten (210) scratch with no limit on pins.
- Averages to be used are:
 - The preceding year's open tournament average.
 - If the bowler has no tournament average then the bowler will establish his or her average after the first three games are rolled in the tournament, which will remain the bowlers' average for the remainder of the tournament.
- A bowler may bowl only once in each event in this tournament.
- The tournament management has the right to return for correction any entry, which does not comply with the above rules.
- Prizes will be awarded at the ratio of at least one (1) prize for each ten entries. One hundred percent of the prize fee must be returned.
- It shall be the duty of the tournament manager to keep a running record of all bowlers' averages participating in each event.
- Tournament starts on October 22 and ends on October 23, 2011.
- Closing date for entries is October 7, 2011.
- There will be no refunds of fees after October 10, 2011.
- All Events Winners will be determined by actual scores bowled.



1. Brookpark Freeway Lanes
12979 Brookpark Rd.
Cleveland OH 44130
2. Sachsenheim
7001 Denison Ave
Cleveland OH 44102

ATS Open Bowling Tournament Hotels

3. Holiday Inn- Cleveland Airport

4181 W. 150th Cleveland, OH
1 800 315-2621
Rate- \$68.00 per night

4. La Quinta- Cleveland Airport North

4222 W 150th Cleveland, OH
(216) 251-8500
Rate- \$82.00 per night

5. Marriott- Cleveland Airport

4277 W. 150th Cleveland, OH
1 800 228-9290
Rate - \$99.00 per night

6. Howard Johnson- Cleveland Airport

16644 Snow Rd. Brook Park, OH
(216) 676-5200
Rate- \$49.00 per night

*These rates were taken from each hotel's website. Cheaper rates may be found by either prepaying for room, or on websites such as Expedia, Orbitz, etc.

PotPourri

Choose your favorite!

October is National Apple Month

According to archeologists, apples have been cultivated since at least 6500 B.C. and the flavorful fruit is still a best-seller today.

According to the U.S. Apple Association, "An apple a day keeps the doctor away" isn't far from the truth. The health benefits of apples and apple products have been recorded as early as medieval times.

The term "as American as apple pie" traces back to 14th century England. The Pilgrims brought their pie-making skills and apple seeds to America. As the popularity of apple pie spread, the phrase grew to symbolize American prosperity. Apple pie is the favorite of one out of four Americans.



Other interesting facts:

- * The crabapple is the only apple native to North America.
- * Several of the 2,500 varieties of apples are grown throughout all 50 states.
- * One of every four apples harvested is exported.
- * Apple trees take four years to produce fruit; some grow 40 feet high and live 100 years.
- * Apples are processed for juice, cider and sauce, baby food, vinegar, apple butter or jelly, and are dried, frozen, canned and eaten fresh.
- * Red Delicious is the most widely grown variety followed by Golden Delicious, Gala and Fuji.
- Fuji apples are relatively new to the U.S. market but are the most popular apple in Japan, where they were introduced in the 1960s. The Fuji was brought to market in the U.S. in 1980s and has rapidly been accepted. It is known for its sweet, yet very crisp flesh, which can remain fresh for a year.

Did You Know: Bats

October is Bat Appreciation Month.

Bats are the only mammals truly capable of flight.

The smallest mammal in the world is the Bumblebee Bat from Thailand. It weighs less than a penny.

The world's largest bats live in Indonesia. These giant Flying Foxes have a wingspan of almost six feet.

A group of bats is called a colony.

Brown bats are the most common in the United States and Canada. One brown bat can eat up to 1200 insects in one night.

Mexican free-tailed bats can fly 60 mph.

The vampire bat is the only type of bat that is as good a runner as flyer.

Vampire bats are indigenous to Latin America and are not found naturally in the Eastern Hemisphere.



Freddie can't get his father's car. Can I use the broom?

Halloween safety: top precautions for trick-or-treaters

Halloween is the time when things seem to go "bump in the night." For parents, it's time to protect their children from such "bumps."

When the little ones in costumes venture out on their annual trek to trick or treat, adult supervision is a must. Large groups should be accompanied by two or three adults to keep an eye out for anyone who would harm them, but also for normal threats like the darkness and busy streets.

Other precautions include:

- * Dress them for the weather. Be sure they wear warm clothes, or put sweaters under their costumes.
- * Feed children their dinner before sending them out. They won't be so tempted to eat their collected goodies on the way home.
- * Check their loot before they begin to eat it. Discard any treats that aren't in individual, undamaged wrappers.
- * When older children go out on their own, give them a

pre-planned a route. One kid should have a cellphone.

* Adhere to city or state curfews and specified times set for the pilgrimage.

* Make sure children have a flashlight, light stick, or reflective costumes so they are visible to drivers.

* Trick-or-treaters should knock only on doors of friends and neighbors approved by their parents. Make sure those homes have porch lights on,

which is the trick-or-treat invitation.

* As a homeowner, turn on your porch lights if you want Halloweeners. Turn them off if you don't.

* Give out only individually-wrapped candy, gift certificates or money.

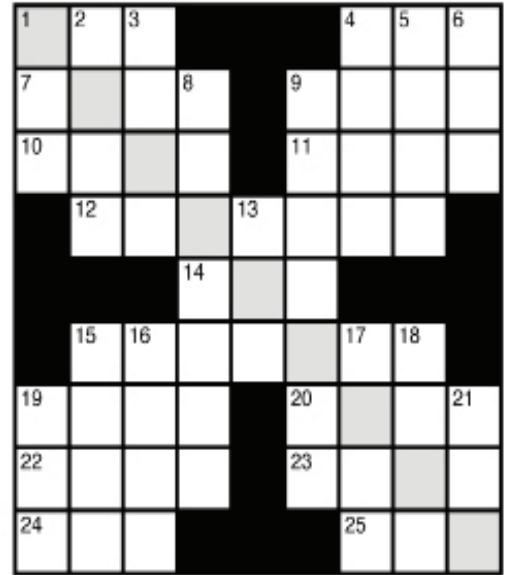
* If your child's church or youth group schedules a party for Halloween night, that would be a better choice than sending them out into the streets.



All-American Treats Crossword

Across

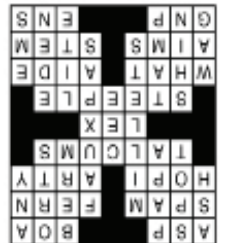
1. Death on the Nile?
4. Feathery wrap
7. Junk E-mail
9. Terrarium plant
10. Arizona Indian
11. Bohemian
12. Bath powders
14. Mr. Luthor, of Superman
15. Church spire
19. "Come again?"
20. Adjutant
22. Goals
23. Goblet feature
24. Economic abbr.
25. "Star Trek" rank: Abbr.



Down

1. Bat wood
2. Detect
3. Perry Como's "Loves Mambo"
4. Road shoulder
5. Crumbs
6. "___ luck?"
8. Cereal grasses
9. Blunder
13. Average grade
15. Kicker's target
16. Pack down
17. Kind of beer
18. Barbara of "I Dream of Jeannie"
19. Jokester
21. Dash lengths

shaded diagonal.



Note: The title is a clue to the word in the

Refresh with the small things:

Flowers, pillows give rooms a major lift

Decorators call it a "refresh," a fine-tuning of a room, or decorating lite. There's no big budget, just a big punch-up to rooms for clients who want their original decor.

* One New York designer suggests taking everything out of a room, then layering it back in. Get rid of extra furniture and clutter. When the corners are clear, you can actually see a room.

Another suggests looking at every gift, souvenir and object you have acquired. Ask yourself if you need it in your life. The answer is probably no.

* Consider how you live now. People change. They become more formal or less formal. If you entertain more, concentrate on public spaces like the living room and dining room.

If you are spending more time with family, consider the family room and kitchen. Use big baskets to organize toys and magazines.

* Paint is inexpensive and changes the point of view of a room. A decorator quoted in The Wall Street Journal said his client wanted to buy all new furniture. But when he had the yellow walls painted



dark green, the furniture came to life again.

* Create new relationships. Try moving a piece to a different room. Move the sideboard to a hallway; use a chest of drawers as a bedside table; paint a built-in bookcase so it can work like a piece of furniture.

* Move your furniture to make a tighter seating arrangement so people can talk to each other.

* Make small stuff important. Buy beautiful throw pillows. Make them objects of luxury instead of accents. Buy some new flower vases.

* For special occasions, fill the house with fresh flowers. They are the essence of freshness.

INVITE

your relatives and friends

to join the crowd at ATS.
Tell them about our fraternal society!



REAL RESERVE NOTE

Why Should I Consider Purchasing An ATS Annuity?



ONE DOLLAR

If you answer "yes" to any of the following question you should seriously consider purchasing an ATS Annuity:

- ◆ Do you want to avoid paying taxes on money until you are ready to spend it?
- ◆ Do you want to have an income that you cannot outlive?
- ◆ Do you want a guaranteed interest rate?
- ◆ Do you want income and growth to be guaranteed?
- ◆ Do you need to introduce more stability and balance into your retirement planning?
- ◆ Do you want to avoid probate by having your money go directly to your chosen beneficiaries?

Savings Advantages

Although CD's and Annuities can be very similar there are significant differences between the two. The most important difference is that annuities allow for the deferral of the taxes due on the interest earned until the interest is withdrawn. By postponing the tax with a tax-deferred ATS annuity, your money compounds faster because you can earn interest on dollars that would have otherwise been paid to the IRS. If you decide to take a monthly income, your taxes can be less because they will be spread out over a period of years. Like CD's, annuities have a penalty for early surrender (ATS penalty period is five years), however, the ATS annuity has a provision for penalty-free 10% withdrawal each year. Because an annuity is a savings vehicle for retirement, an IRS penalty tax, currently 10%, must be payable on any withdrawal of interest made prior to age 59 1/2.

Tax Advantages

You pay NO taxes while your money is compounding. You can also pay a lower tax on random withdrawals because you can control the tax year in which the withdrawals are made, and only pay taxes on the interest withdrawn. Tax deferral gives you control over an important expense—your taxes.

Income You Can't Outlive

Annuities are the only investment product that offers a person or couple, the opportunity to exchange their annuity for an INCOME FOR LIFE! An annuitized ATS annuity can provide you with several income options allowing for a guaranteed income that will last either for your lifetime, a joint lifetime, or for a specified fixed time period.

**PREPARE FOR YOUR FUTURE AND YOUR RETIREMENT
BY STARTING AN ATS TAX-DEFERRED ANNUITY
CURRENT APY 3.00%**